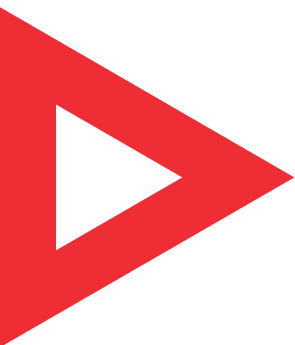
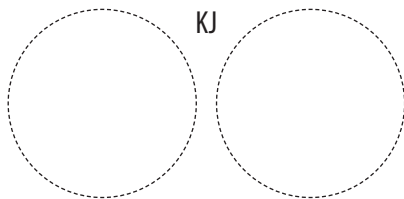


Nr kat./Nr fabr. ....

Data produkcji .....

KJ



## Instrukcja obsługi i montażu Zbiornika buforowego **SG(B)**

### Typ:

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 40  | <input type="checkbox"/> 400  |
| <input type="checkbox"/> 60  | <input type="checkbox"/> 500  |
| <input type="checkbox"/> 80  | <input type="checkbox"/> 800  |
| <input type="checkbox"/> 100 | <input type="checkbox"/> 1000 |
| <input type="checkbox"/> 120 | <input type="checkbox"/> 1500 |
| <input type="checkbox"/> 140 | <input type="checkbox"/> 2000 |
| <input type="checkbox"/> 200 | <input type="checkbox"/> 3000 |
| <input type="checkbox"/> 250 | <input type="checkbox"/> 4000 |
| <input type="checkbox"/> 300 | <input type="checkbox"/> 5000 |

### Wężownica:

- ☐ Jedna wężownica spiralna
- ☐ Dwie wężownice spiralne (biwalentny)
- ☐ Z maksymalnie dużą węż. spiralną
- ☐ Z 2 maksymalnie dużymi węż. spiralnymi
- ☐ Bez wężownicy

### Ocieplenie:

- ☐ Rozbieralne
- ☐ Nierozbieralne
- ☐ Bez ocieplenia

⚠ Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed rozpoczęciem wykonania instalacji i użytkowaniem produktu.

# Spis treści

|       |                                                                                                                      |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.    | Eksploatacja i obsługa .....                                                                                         | 3  |
| 1.1.  | Charakterystyka zbiornika .....                                                                                      | 3  |
| 1.2.  | Opis konstrukcji .....                                                                                               | 3  |
| 1.3.  | Zapamiętaj .....                                                                                                     | 3  |
| 2.    | Ogólne zasady eksploatacji .....                                                                                     | 4  |
| 2.1.  | Instalowanie .....                                                                                                   | 4  |
| 2.2.  | Uruchomienie .....                                                                                                   | 4  |
| 2.3.  | Wyłączenie ogrzewacza z ruchu .....                                                                                  | 4  |
| 3.    | Przykładowy schemat instalacji .....                                                                                 | 5  |
| 4.    | Dane techniczne .....                                                                                                | 6  |
| 4.1.  | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 40, 60, 80, 100, 120, 140 wiszących, bez węzownicy .....                         | 6  |
| 4.2.  | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 40, 60, 80, 100, 120, 140 wiszących, bez węzownicy .....            | 7  |
| 4.3.  | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 100-200 bez węzownicy .....                                                      | 8  |
| 4.4.  | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 100-200 bez węzownicy .....                                         | 9  |
| 4.5.  | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 300-2000 bez węzownicy .....                                                     | 10 |
| 4.6.  | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 300-2000 bez węzownicy .....                                        | 11 |
| 4.7.  | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 3000, 4000, 5000 bez węzownicy .....                                             | 12 |
| 4.8.  | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 3000, 4000, 5000 bez węzownicy .....                                | 13 |
| 4.9.  | Schemat zbiornika buforowego SG(B) 200 z jedną węzownicą .....                                                       | 14 |
| 4.10. | Parametry techniczne zbiornika buforowego SG(B) 200 z jedną węzownicą .....                                          | 15 |
| 4.11. | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 300-2000 z jedną węzownicą .....                                                 | 16 |
| 4.12. | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 300-2000 z jedną węzownicą .....                                    | 17 |
| 4.13. | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 400-2000 z dwiema węzownicami .....                                              | 18 |
| 4.14. | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 400-2000 z dwiema węzownicami .....                                 | 19 |
| 4.15. | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 200, 250, 300, 400, 500 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną .....              | 20 |
| 4.16. | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 200, 250, 300, 400, 500 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną ..... | 21 |
| 4.17. | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 800-1000 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną .....                             | 22 |
| 4.18. | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 800-1000 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną .....                | 23 |
| 4.19. | Schemat zbiorników buforowych SG(B) 800-1000 z 2 maksymalnie dużymi węzownicami spiralnymi .....                     | 24 |
| 4.20. | Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 800-1000 z 2 maksymalnie dużymi węzownicami spiralnymi .....        | 25 |
| 5.    | Karty produktów .....                                                                                                | 26 |

## 1. Eksploatacja i obsługa

### 1.1. Charakterystyka zbiornika

Zbiorniki buforowe wykorzystuje się jako akumulatory, które magazynują energię ciepłą (przygotowaną przez kocioł na paliwa stałe), która jest następnie przekazywana w sposób ciągły do instalacji grzewczej centralnego ogrzewania lub wymiennika ciepłej wody użytkowej.

Zbiorniki buforowe nie są emaliowane, więc przystosowane są do magazynowania tylko i wyłącznie medium neutralnego (np. zdemineralizowanej wody kotłowej, glikolu itp.). Maksymalne dopuszczalne ciśnienie pracy bufora to 3 bary (0,3 MPa), w przypadku wężownicy jest to 16 bar (1,6 MPa).

Zasobniki buforowe są uzupełnieniem do układów z pompą ciepła; układów solarnych; czy kotłów na paliwa stałe.

Bufory mogą być dostarczone bez izolacji termicznej lub z izolacją wysokiej jakości wykonanej z pianki poliuretanowej, która redukuje do minimum straty ciepła. Zbiornik może posiadać ocieplenie stałe z twardej pianki poliuretanowej lub rozbiieralne z miękkiej pianki poliuretanowej.

### 1.2. Opis konstrukcji

Główną częścią podgrzewacza jest zbiornik, w którym podgrzewany jest czynnik grzewczy. Wykonany z blachy stalowej, od zewnątrz malowany farbą podkładową. Bufory posiadają 9 przyłączy hydraulicznych Gw 6/4", co umożliwia połączenie ich w różnych wariantach. W standardzie są również 3 mufy Gw 1/2" pod montaż osłon czujnika oraz spust wody Gw 1" (Gw 5/4" od 3000 l) w dolnej części zbiornika.

### 1.3. Zapamiętaj

1. Instalowanie zbiornika buforowego należy rozpocząć od zapoznania się z instrukcją obsługi i montażu dołączonej do urządzenia.
2. Przed ściągnięciem zbiornika z palety należy zdjąć z niego izolację rozbiieralną (dotyczy buforów 800-2000). Próby ściągnięcia zbiornika wraz z izolacją mogą powodować jej uszkodzenie, za które producent nie odpowiada.
3. Nie wolno eksploatować zbiornika bez sprawnego zaworu bezpieczeństwa (dotyczy układu zamkniętego).
4. Firma nie odpowiada za nieprawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa spowodowane błędnie zamontowanym zaworem i błędami w instalacji.
5. Usterki ujawnione w okresie gwarancji należy zgłaszać do serwisu producenta.
6. Przed rozpoczęciem sezonu grzewczego odpowietrzyć instalację grzewczą.
7. Okresowo należy kontrolować stan napełnienia instalacji grzewczej.
8. W przypadku zainstalowania zbiornika w systemie zamkniętym konieczne jest zamontowanie naczynia przeponowego. W przypadku kiedy naczynie jest już zamontowane należy odpowiednio zwiększyć jego pojemność.
9. Nie wolno zapobiegać kapaniu wody z zaworu bezpieczeństwa - nie zatykać otworu wypływowego zaworu bezpieczeństwa. Jeśli z zaworu bezpieczeństwa cały czas wycieka woda oznacza to, że ciśnienie w instalacji wodociągowej jest za wysokie lub zawór bezpieczeństwa jest niesprawny. Wypust odprowadzający zaworu powinien być skierowany w dół. Pod zaworem zaleca się umieścić lejek odprowadzający wodę. Można również na wypust nałożyć wężyk odprowadzający wyciek wody powstające przy otwarciu zaworu bezpieczeństwa. Wężyk powinien być odporny na temperaturę +80°C, o średnicy wewnętrznej 9 mm i maks. długości 1,2 m, prowadzony do odpływu ze spadkiem w dół (min. 3%) w otoczeniu, w którym temp. nie spada poniżej 0°C. Wężyk należy zabezpieczyć przed zmniejszeniem powierzchni przelotu (zagnieceniem, zatknięciem), a jego wylot powinien być widoczny (dla sprawdzenia działania zaworu).
10. Galmet Sp. z o.o. Sp. K. zastrzega sobie prawo wprowadzania wszelkich modyfikacji i zmian technicznych.
11. Przed rozpoczęciem pracy ogrzewacza, użytkownik zobowiązany jest do zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi. Dokument ten musi stale znajdować się w miejscu użytkowania zbiornika, jest każdorazowo wymagany do wglądu serwisu.
12. Zbiornik posiada obudowę zewnętrzną wykonaną ze sztucznej skóry (skay, folia PVC), natomiast izolacja termiczna wykonana jest z pianki poliuretanowej lub polistyrenowej. Bezpośrednio przy zbiorniku nie wolno manipulować otwartym ogniem, ponieważ grozi to uszkodzeniem obudowy zewnętrznej, jak i izolacji termicznej.
13. Wszystkie prace konserwacyjne i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z obowiązującymi zasadami BHP.
14. Zabrania się podłączenia wężownicy do instalacji c.o., której zabezpieczenie nie odpowiada jednej z norm (PN—91/B—02413 lub PN—91/B—02414).
15. Wężownica przed pierwszym podłączeniem do instalacji powinna zostać przepłukana przez instalatora (poza tym polecamy zamontowanie filtra zanieczyszczeń). Jeżeli wężownica nie jest używana (np. ze względu na zastosowanie grzałki elektrycznej), to należy ją całkowicie wypełnić odpowiednią mieszanką glikolową, aby zapobiec korozji spowodowanej skropliną wodą. Wężownica po wypełnieniu nie może zostać zamknięta z obydwu stron (rozprężenie przez temperaturę).

## 2. Ogólne zasady eksploatacji

### 2. Ogólne zasady eksploatacji

#### 2.1. Instalowanie

- Przed ściągnięciem zbiornika z palety należy zdjąć z niego izolację rozbieralną (dotyczy buforów 800-2000). Próby ściągnięcia zbiornika wraz z izolacją mogą powodować jej uszkodzenie, za które producent nie odpowiada.
- Zbiorniki buforowe należy montować w suchym pomieszczeniu. Nie wolno montować zbiornika w pomieszczeniach, w których temperatura otoczenia może spaść poniżej 0°C.
- Podłączenia zbiornika powinien dokonać instalator posiadający odpowiednie uprawnienia. Wymagane jest potwierdzenie montażu w karcie gwarancyjnej.
- Ze względu na konstrukcję zbiornika należy montować go tylko w pozycji pionowej.
- Zbiorniki buforowe zaleca się montować blisko głównego źródła ciepła. Aby uniknąć niepotrzebnych strat ciepła na rurociągu.
- Zbiorniki buforowe mogą być podłączone do instalacji w systemie otwartym i zamkniętym. Ciśnienie instalacji grzewczej (system zamknięty) nie może przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy zbiornika (0,3 MPa).
- Zbiorniki buforowe wykorzystywane w instalacji otwartej powinny być podłączone do naczynia otwartego zabezpieczonego zgodnie z normą PN-B02413.
- Zbiorniki buforowe wykorzystywane w instalacji zamkniętej powinny być zabezpieczone odpowiednio dobranym zaworem bezpieczeństwa o ciśnieniu nie wyższym niż maksymalne ciśnienie pracy zbiornika. Instalację dodatkowo należy wyposażyć w naczynie przeponowe o odpowiedniej pojemności.
- Pomiędzy zaworem bezpieczeństwa a podgrzewaczem nie może być montowane żadne urządzenie (np. zawór zwrotny, odcinający) dopuszczalny jest natomiast montaż trójnika, na którym umieszcza się zawór spustowy umożliwiający opróżnianie zbiornika. W przypadku gdy ciśnienie w sieci wodociągowej przekracza wartość 0,3 MPa, konieczne jest zredukowanie ciśnienia przez zastosowanie zaworu redukcyjnego.

#### 2.2. Uruchomienie

Po podłączeniu całej instalacji c.o. należy:

1. Napełnić instalację c.o. czynnikiem grzewczym.
2. Sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych.
3. Zaizolować rurociągi razem z przyłączami zbiornika.
4. Odpowietrzyć instalację.

Po wykonaniu wszystkich czynności instalacja c.o. jest gotowa do pracy. Pierwsze nagrzanie zbiornika powinno być przeprowadzone w obecności instalatora w celu sprawdzenia poprawności działania instalacji.



Przed przeprowadzeniem odpowietrzenia zbiornika buforowego należy upewnić się, że urządzenie grzewcze jest wyłączone i instalacja c.o. jest wychłodzona.



Przed pierwszym uruchomieniem lub po dłuższej przerwie w eksploatacji należy sprawdzić, czy cała instalacja c.o. jest napełniona czynnikiem grzewczym.

#### 2.3. Wyłączenie ogrzewacza z ruchu

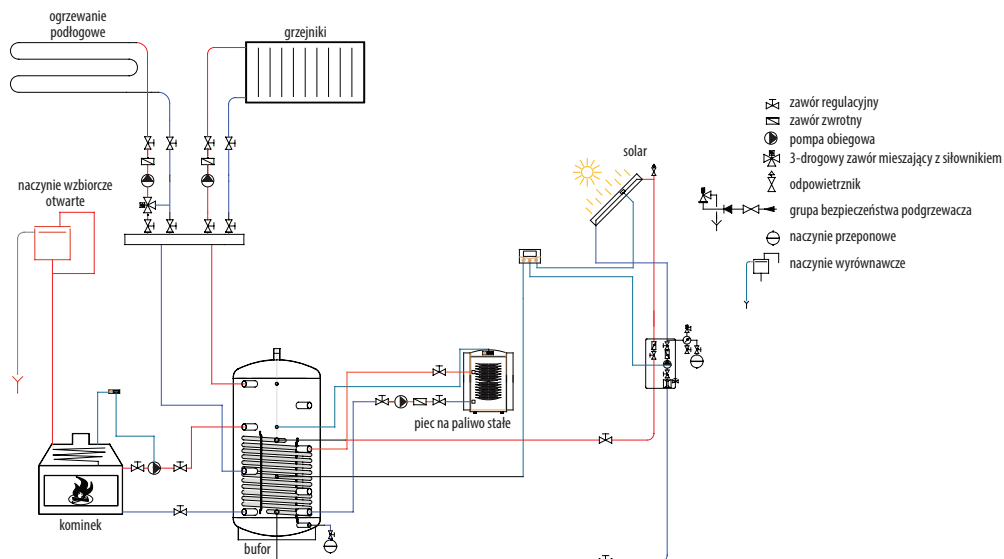
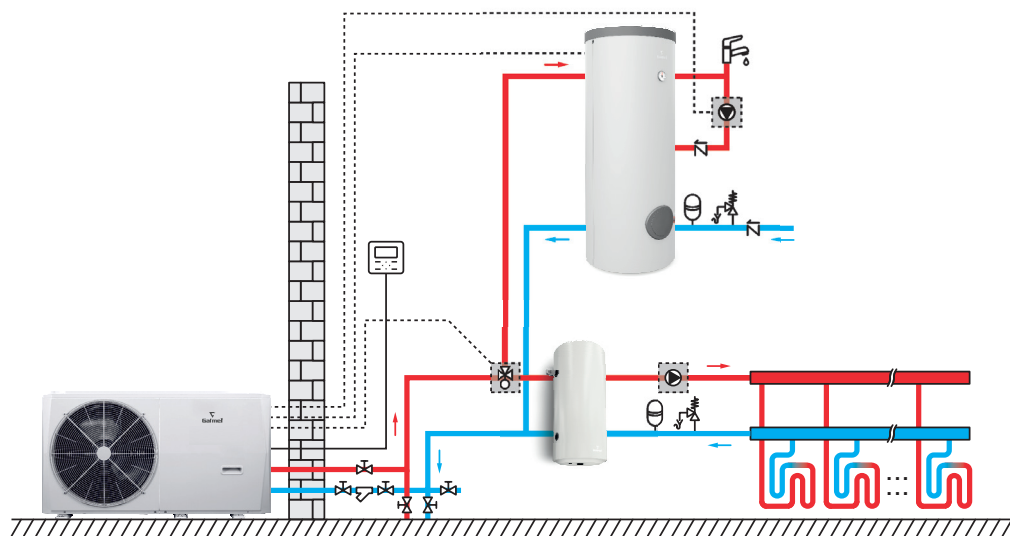
W przypadku przerwy w użytkowaniu i możliwości wystąpienia niebezpieczeństwa zamrożenia czynnika grzewczego w zbiorniku, należy opróżnić zbiornik i cały związany z nim system grzewczy.

Uwaga!

- Zabrania się uruchamiania obiegu czynnika grzewczego, jeżeli zbiornik buforowy nie jest wypełniony czynnikiem grzewczym.
- Zabrania się użytkowania zbiornika buforowego, jeżeli stwierdza się nieprawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa.
- Zabrania się instalowania urządzeń (np. zaworu odcinającego, zwrotnego itp. pomiędzy zbiornikiem a zaworem bezpieczeństwa, lub otwartym naczyniem wzbiornym (wyjątek stanowi jedynie trójnik).
- Zabrania się dokonywania samodzielnych napraw zbiornika.
- Niedozwolone jest tamowanie wycieku wody z zaworu bezpieczeństwa.

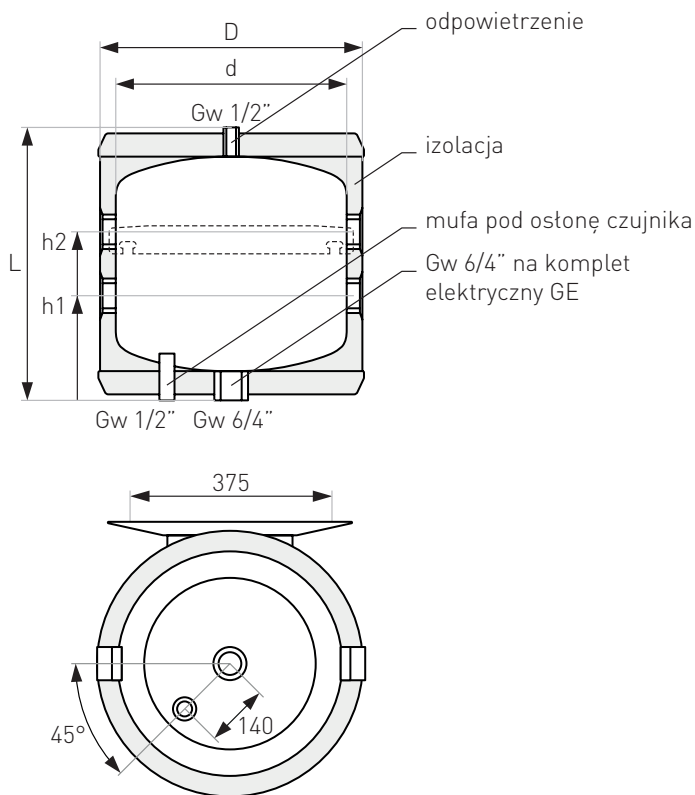
# 3. Przykładowy schemat instalacji

## 3. Przykładowy schemat instalacji



## 4. Dane techniczne

### 4.1. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 40, 60, 80, 100, 120, 140 wiszących, bez wężownicy

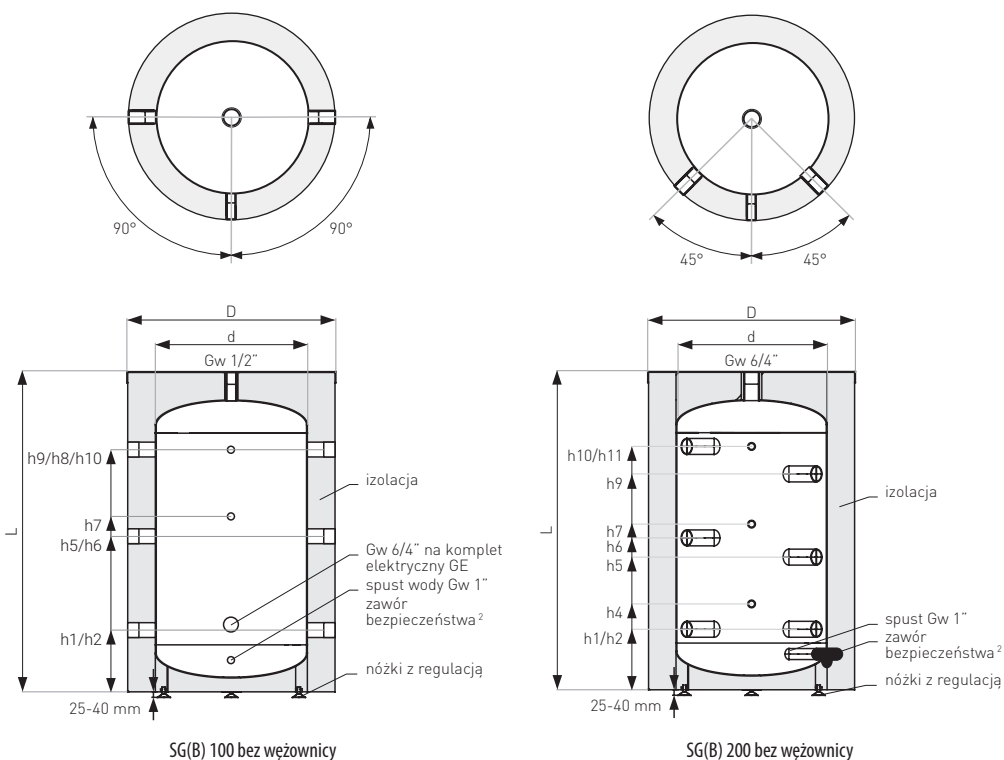


## 4.2. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 40, 60, 80, 100, 120, 140 wiszących, bez wężywnicy

| Typ SG (B)                           |    | J.m.                          | SG(B) 40 | SG(B) 60 | SG(B) 80 | SG(B) 100 | SG(B) 120 | SG(B) 140 |
|--------------------------------------|----|-------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| Pojemność magazynowa                 |    | l                             | 40       | 63       | 86       | 106       | 118       | 136       |
| Maksymalna dopuszczalna temperatura  |    | °C                            | 95       | 95       | 95       | 95        | 95        | 95        |
| Minimalna dopuszczalna temperatura   |    | °C                            | 6        | 6        | 6        | 6         | 6         | 6         |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie    |    | bar                           | 3        | 3        | 3        | 3         | 3         | 3         |
| Wymiary                              |    |                               |          |          |          |           |           |           |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej     | h1 | mm                            | 175      | 175      | 175      | 175       | 175       | 175       |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej     | h2 | mm                            | 305      | 505      | 690      | 840       | 940       | 1090      |
| Wysokość urządzenia                  | L  | mm                            | 480      | 680      | 865      | 1015      | 1115      | 1265      |
| Średnica zbiornika (bez izolacji)    | d  | Ø                             | 400      | 400      | 400      | 400       | 400       | 400       |
| Średnica z izolacją                  | D  | Ø                             | 460      | 460      | 460      | 460       | 460       | 460       |
| Izolacja                             | -  | pianka poliuretanowa          |          |          |          |           |           |           |
| Obudowa zewnętrzna                   | -  | płaszcz metalowy; pokrywy ABS |          |          |          |           |           |           |
| Przyłącza hydrauliczne               |    |                               |          |          |          |           |           |           |
| Przyłącza wody kotłowej - boczne     | Gw | 6/4"                          | 6/4"     | 6/4"     | 6/4"     | 6/4"      | 6/4"      | 6/4"      |
| Przyłącze pod montaż kompletu elekt. | Gw | 6/4"                          | 6/4"     | 6/4"     | 6/4"     | 6/4"      | 6/4"      | 6/4"      |
| Przyłącze górne - odpowietrzenie     | Gw | ½"                            | ½"       | ½"       | ½"       | ½"        | ½"        | ½"        |
| Przyłącze dolne - osłona czujnika    | Gw | ½"                            | ½"       | ½"       | ½"       | ½"        | ½"        | ½"        |
| Waga (pusty)                         | kq | 25                            | 30       | 35       | 39       | 46        | 53        |           |

## 4. Dane techniczne

### 4.3. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 100-200 bez węzownicy

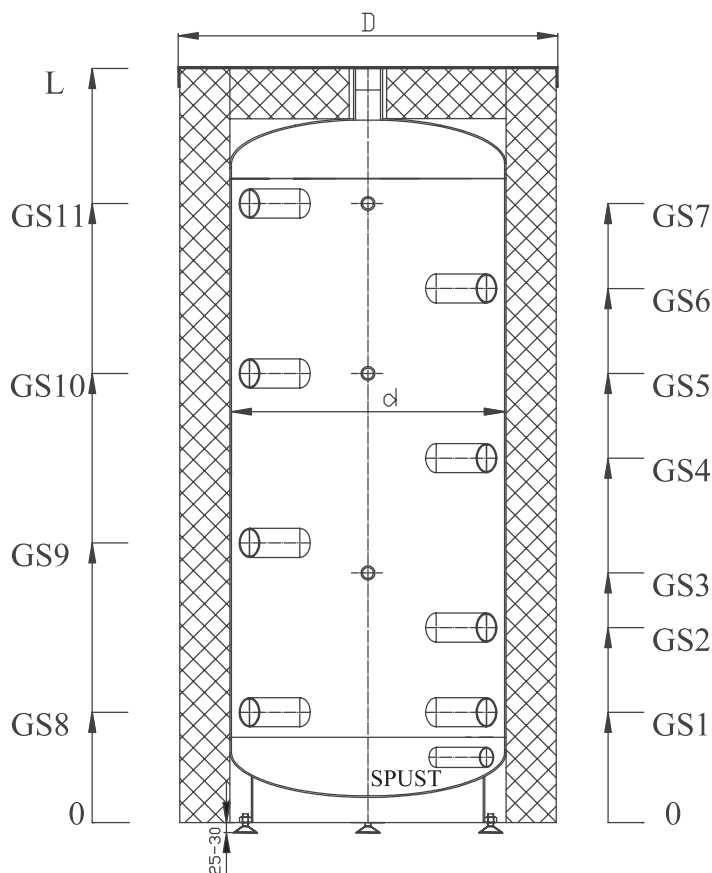


## 4.4. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 100-200 bez wężownicy

| Typ SG(B)                            | J.m.   | SG(B) 100 | SG(B) 200 |
|--------------------------------------|--------|-----------|-----------|
| Pojemność magazynowa                 | l      | 107       | 223       |
| Maksymalna dopuszczalna temperatura  | °C     | 95        | 95        |
| Minimalna dopuszczalna temperatura   | °C     | 6         | 6         |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie    | bar    | 3         | 3         |
| h1 - woda kotłowa (Gw)               | " / mm | 6/4 / 180 | 6/4 / 220 |
| h2 - woda kotłowa (Gw)               | " / mm | 6/4 / 180 | 6/4 / 220 |
| h4 - osłona czujnika I (Ø)           | " / mm | -         | 1/2 / 315 |
| h5 - woda kotłowa (Gw)               | " / mm | 6/4 / 495 | 6/4 / 485 |
| h6 - woda kotłowa (Gw)               | " / mm | 6/4 / 495 | 6/4 / 555 |
| h7 - osłona czujnika II              | " / mm | 1/2 / 565 | 1/2 / 605 |
| h8 - mufa pod osłonę czujnika II (Ø) | " / mm | 1/2 / 815 | -         |
| h9 - woda kotłowa (Gw)               | " / mm | 6/4 / 815 | 6/4 / 785 |
| h10 - woda kotłowa (Gw)              | " / mm | 6/4 / 815 | 6/4 / 885 |
| h11 - osłona czujnika III (Ø)        | " / mm | -         | 1/2 / 885 |
| d - średnica wewnętrzna              | mm     | 400       | 550       |
| D - średnica zewnętrzna              | mm     | 520       | 670       |
| L - wysokość                         | mm     | 1010      | 1140      |
| waga netto                           | kg     | 37        | 56        |

## 4. Dane techniczne

### 4.5. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 300, 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 bez wężownicy

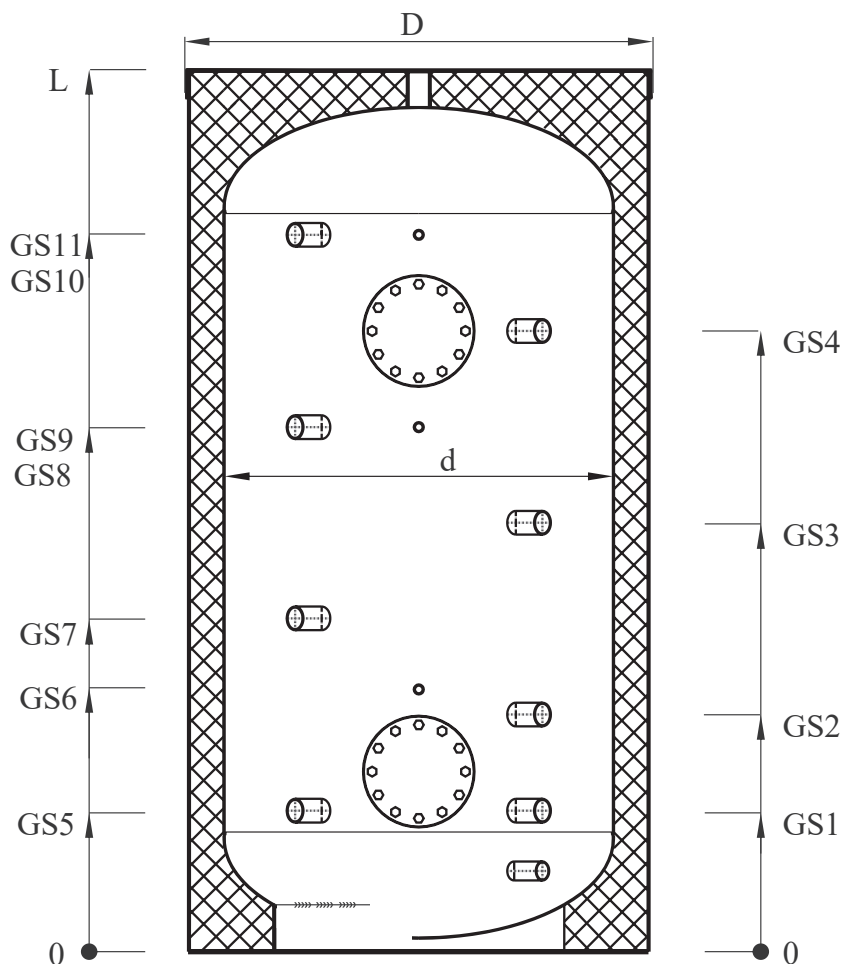


## 4.6. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 300, 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 bez wężownicy

| Typ SG(B)                                      |      | J.m. | SG(B) 300 | SG(B) 400 | SG(B) 500 | SG(B) 800 | SG(B) 1000 | SG(B) 1500 | SG(B) 2000 |
|------------------------------------------------|------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|------------|
| Pojemność magazynowa                           |      | l    | 322       | 396       | 467       | 728       | 883        | 1479       | 2023       |
| Maksymalna dopuszczalna temperatura            |      | °C   | 95        | 95        | 95        | 95        | 95         | 95         | 95         |
| Minimalna dopuszczalna temperatura             |      | °C   | 6         | 6         | 6         | 30        | 30         | 30         | 30         |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie              |      | bar  | 3         | 3         | 3         | 3         | 3          | 3          | 3          |
| Wymiary                                        |      |      |           |           |           |           |            |            |            |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS1  | mm   | 220       | 250       | 250       | 250       | 250        | 330        | 385        |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS2  | mm   | 410       | 445       | 485       | 500       | 500        | 705        | 660        |
| Wysokość przyłącza pod czujnik lub termometr   | GS3  | mm   | 500       | 565       | 565       | 570       | 570        | 915        | 800        |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS4  | mm   | 790       | 825       | 945       | 820       | 980        | 1325       | 1205       |
| Wysokość przyłącza pod czujnik lub termometr   | GS5  | mm   | 980       | 1015      | 1180      | 1020      | 1240       | 1640       | 1480       |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS6  | mm   | 1170      | 1210      | 1410      | 1215      | 1485       | 1950       | 1755       |
| Wysokość przyłącza pod czujnik lub termometr   | GS7  | mm   | 1355      | 1400      | 1640      | 1410      | 1730       | 2260       | 2025       |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS8  | mm   | 220       | 250       | 250       | 250       | 250        | 330        | 385        |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS9  | mm   | 600       | 635       | 715       | 620       | 740        | 1015       | 930        |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS10 | mm   | 980       | 1015      | 1180      | 1020      | 1240       | 1640       | 1480       |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS11 | mm   | 1355      | 1400      | 1640      | 1410      | 1730       | 2260       | 2025       |
| Wysokość urządzenia                            | L    | mm   | 1615      | 1685      | 1925      | 1730      | 2050       | 2700       | 2500       |
| Średnica zbiornika (bez izolacji)              | d    | Ø    | 550       | 600       | 600       | 790       | 790        | 900        | 1100       |
| Średnica z izolacją                            | D    | Ø    | 670       | 700       | 700       | 950       | 950        | 1100       | 1300       |
| Izolacja                                       |      | mm   | 55        | 45        | 45        | 80        | 80         | 100        | 100        |
| Obudowa zewnętrzna                             |      | -    | skay      |           |           |           |            |            |            |
| Przyłącza hydrauliczne                         |      |      |           |           |           |           |            |            |            |
| Zasilanie wodą kotłowej / powrót wody kotłowej | Gw   |      | 1 ½"      | 1 ½"      | 1 ½"      | 1 ½"      | 1 ½"       | 3"         | 3"         |
| Przyłącza pod czujnik lub termometr            | Gw   |      | ½"        | ½"        | ½"        | ½"        | ½"         | ½"         | ½"         |
| Spust wody                                     | Gw   |      | 1"        | 1"        | 1"        | 1"        | 1"         | 1"         | 1 1/4"     |
| Waga bez ocieplenia (pusty)                    | kg   |      | 75        | 104       | 118       | 117       | 133        | 210        | 245        |

## 4. Dane techniczne

### 4.7. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 3000, 4000, 5000 bez wężownicy

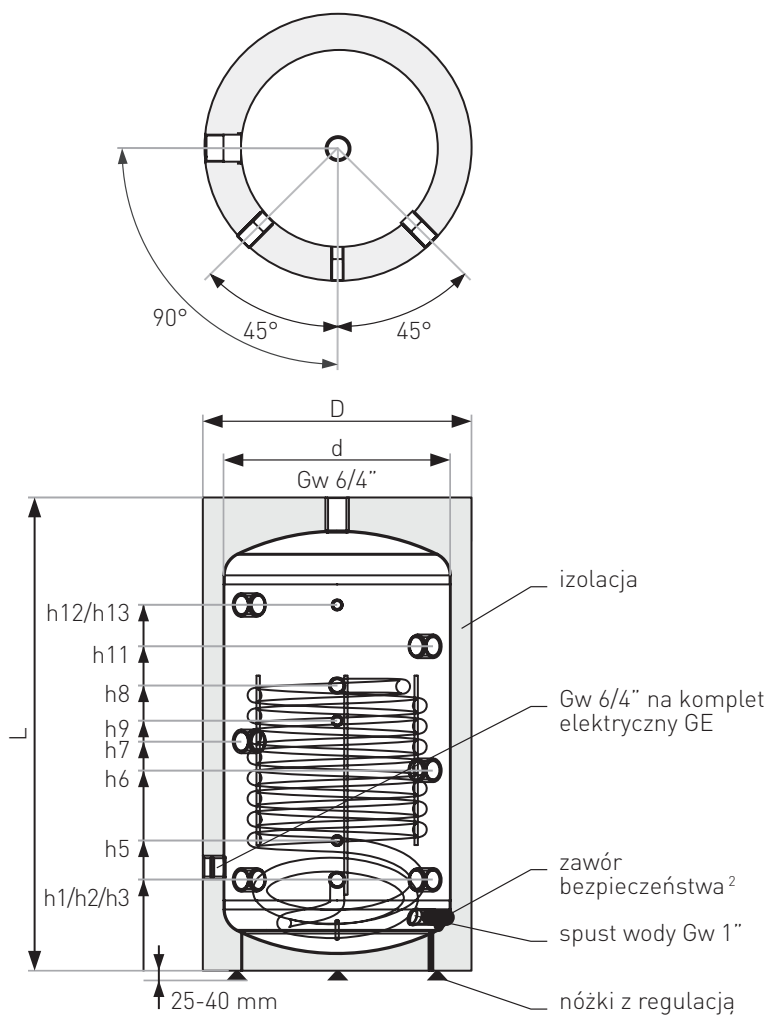


## 4.8. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 3000, 4000, 5000 bez wężownicy

| Typ SG(B)                                      | J.m. | SG(B) 3000 | SG(B) 4000 | SG(B) 5000 |
|------------------------------------------------|------|------------|------------|------------|
| Pojemność magazynowa                           | l    | 2941       | 3985       | 4981       |
| Maksymalna dopuszczalna temperatura            | °C   | 95         | 95         | 95         |
| Minimalna dopuszczalna temperatura             | °C   | 30         | 30         | 30         |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie              | bar  | 3          | 3          | 3          |
| Wymiary                                        |      |            |            |            |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS1  | mm         | 425        | 445        |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS2  | mm         | 730        | 760        |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS3  | mm         | 1365       | 1390       |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS4  | mm         | 2000       | 2020       |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS5  | mm         | 425        | 445        |
| Wysokość przyłącza pod czujnik lub termometr   | GS6  | mm         | 830        | 920        |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS7  | mm         | 1045       | 1075       |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS8  | mm         | 1685       | 1705       |
| Wysokość przyłącza pod czujnik lub termometr   | GS9  | mm         | 1685       | 1705       |
| Wysokość przyłącza wody kotłowej               | GS10 | mm         | 980        | 2335       |
| Wysokość przyłącza pod czujnik lub termometr   | GS11 | mm         | 2250       | 2335       |
| Wysokość urządzenia                            | L    | mm         | 2750       | 2855       |
| Średnica zbiornika (bez izolacji)              | d    | Ø          | 1250       | 1600       |
| Średnica z izolacją                            | D    | Ø          | 1450       | 1800       |
| Izolacja                                       |      | mm         | 100        | 100        |
| Obudowa zewnętrzna                             | -    | skay       |            |            |
| Przyłącza hydrauliczne                         |      |            |            |            |
| Zasilanie woda kotłowej / powrót wody kotłowej | Gw   | 3"         | 3"         | 3"         |
| Przyłącza pod czujnik lub termometr            | Gw   | ½"         | ½"         | ½"         |
| Kołnierz                                       | Ø    | 280/205    | 280/205    | 280/205    |
| Spust wody                                     | Gw   | 1 ¼"       | 1 ¼"       | 1 ¼"       |
| Waga bez ocieplenia (pusty)                    | kg   | 315        | 435        | 495        |

## 4. Dane techniczne

### 4.9. Schemat zbiornika buforowego SG(B) 200 z jedną węzownicą



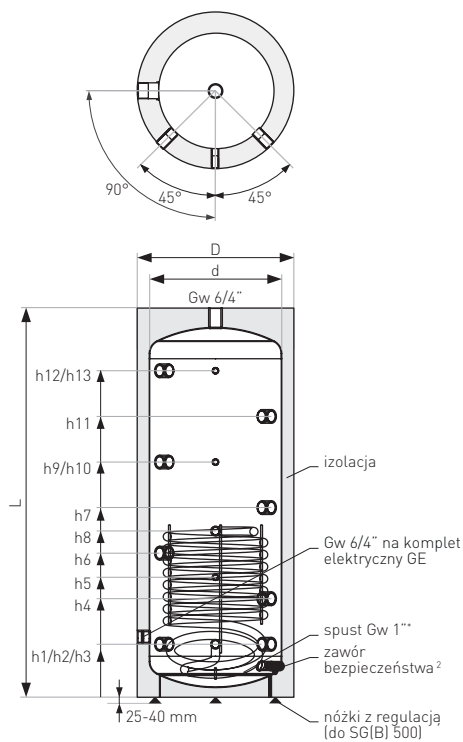
## 4.10. Parametry techniczne zbiornika buforowego SG(B) 200 z jedną węzownicą

| Typ SG(B)                                      | J.m.           | SG(B) 200 |
|------------------------------------------------|----------------|-----------|
| Pojemność magazynowa *                         | l              | 212       |
| Maksymalna dopuszczalna temperatura            | °C             | 95        |
| Minimalna dopuszczalna temperatura             | °C             | 6         |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika    | bar            | 3         |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie węzownicy    | bar            | 16        |
| Powierzchnia węzownicy                         | m <sup>2</sup> | 1,4       |
| <b>Wymiary</b>                                 |                |           |
| h1 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm         | 6/4 / 220 |
| h2 - powrót z węzownicy (Gw)                   | " / mm         | 1 / 220   |
| h3 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm         | 6/4 / 220 |
| h5 - mufa pod osłonę czujnika I (Ø)            | " / mm         | 1/2 / 315 |
| h6 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm         | 6/4 / 485 |
| h7 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm         | 6/4 / 555 |
| h8 - zasilanie węzownicy (Gw)                  | " / mm         | 1 / 690   |
| h9 - mufa pod osłonę czujnika II (Ø)           | " / mm         | 1/2 / 605 |
| h11 - woda kotłowa (Gw)                        | " / mm         | 6/4 / 785 |
| h12 - woda kotłowa (Gw)                        | " / mm         | 6/4 / 885 |
| h13 - mufa pod osłonę czujnika III (Ø)         | " / mm         | 1/2 / 885 |
| L - Wysokość urządzenia                        | mm             | 1105      |
| d - Średnica zbiornika (bez izolacji)          | Ø              | 550       |
| D - Średnica z izolacją                        | Ø              | 670       |
| Izolacja                                       | mm             | 55        |
| Obudowa zewnętrzna                             | -              | skay      |
| <b>Przyłącza hydrauliczne</b>                  |                |           |
| Zasilanie woda kotłowej / powrót wody kotłowej | Gw             | 1 ½"      |
| Przyłącza pod czujnik lub termometr            | Gw             | ½"        |
| Przyłącza zasilania /powrotu węzownicy         | Gw             | 1"        |
| Spust wody                                     | Gw             | 1"        |
| Waga bez ocieplenia (pusty)                    | kg             | 78        |

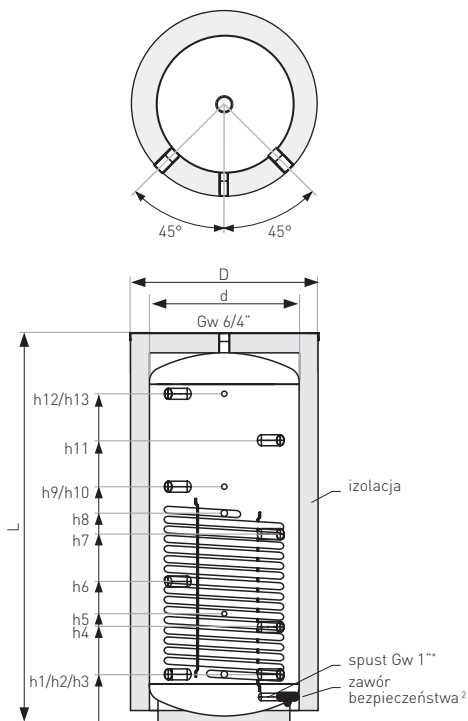
\* Pojemność zbiornika po odjęciu węzownic.

### 3. Dane techniczne

#### 4.11. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 300, 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 z jedną wężownicą



SG(B) 300-1000 z jedną wężownicą



SG(B) 1500-2000 z jedną wężownicą

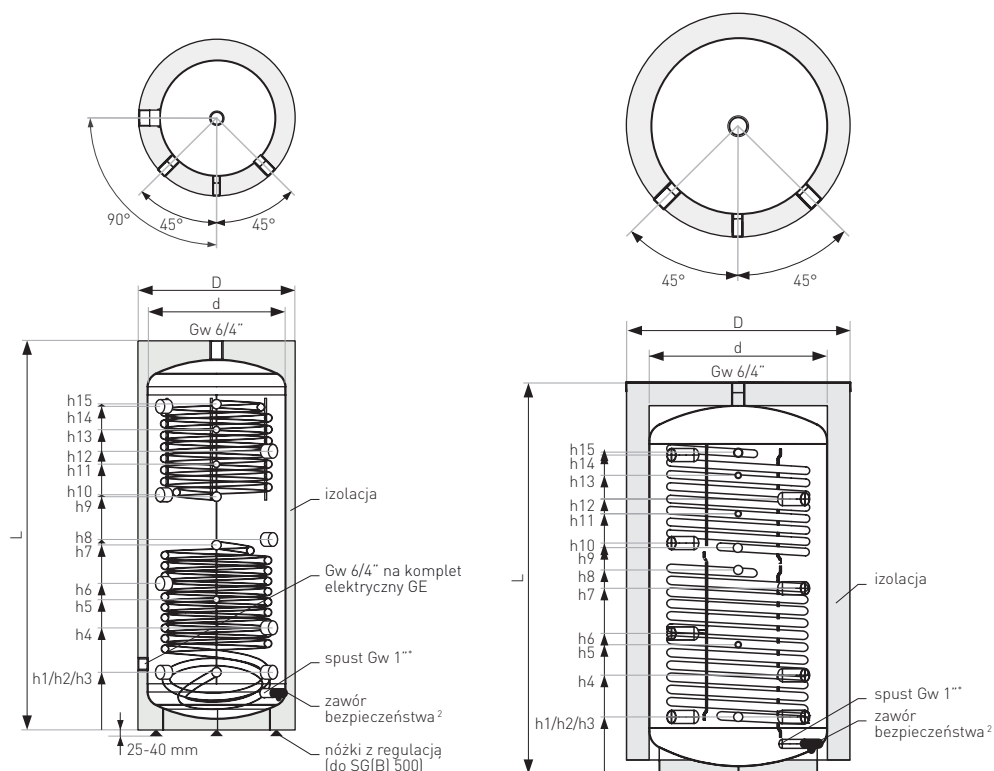
## 4.12. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 300, 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 z jedną węzownicą

| Typ SG(B)                                      | J.m.   | SG(B) 300  | SG(B) 400  | SG(B) 500  | SG(B) 800  | SG(B) 1000 | SG(B) 1500 | SG(B) 2000 |
|------------------------------------------------|--------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Pojemność magazynowa *                         | l      | 311        | 372        | 444        | 702        | 853        | 1444       | 1985       |
| Maksymalna dopuszczalna temperatura            | °C     | 95         | 95         | 95         | 95         | 95         | 95         | 95         |
| Minimalna dopuszczalna temperatura             | °C     | 6          | 6          | 6          | 30         | 30         | 30         | 30         |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika    | bar    | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie węzownicy    | bar    | 16         | 16         | 16         | 16         | 16         | 16         | 16         |
| Powierzchnia węzownicy                         | m²     | 1,4        | 1,8        | 2,5        | 3          | 3,5        | 4          | 4,5        |
| Wymiary                                        |        |            |            |            |            |            |            |            |
| h1 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 220  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 3 / 330    | 3 / 385    |
| h2 - powrót z węzownicy (Gw)                   | " / mm | 1 / 220    | 1 / 250    | 1 / 250    | 1 / 250    | 1 / 250    | 1 / 330    | 1 / 385    |
| h3 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 220  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 3 / 330    | 3 / 385    |
| h4 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 410  | 6/4 / 445  | 6/4 / 485  | 6/4 / 435  | 6/4 / 500  | 3 / 705    | 3 / 660    |
| h5 - mufa pod osłonę czujnika I (Ø)            | " / mm | 1/2 / 500  | 1/2 / 565  | 1/2 / 645  | 1/2 / 570  | 1/2 / 570  | 1/2 / 915  | 1/2 / 800  |
| h6 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 600  | 6/4 / 635  | 6/4 / 715  | 6/4 / 620  | 6/4 / 740  | 3 / 1015   | 3 / 930    |
| h7 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 785  | 6/4 / 825  | 6/4 / 945  | 6/4 / 820  | 6/4 / 980  | 3 / 1325   | 3 / 1205   |
| h8 - zasilanie węzownicy (Gw)                  | " / mm | 1 / 690    | 1 / 800    | 1 / 1050   | 1 / 900    | 1 / 1100   | 1 / 1230   | 1 / 1285   |
| h9 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 975  | 6/4 / 1015 | 6/4 / 1180 | 6/4 / 1020 | 6/4 / 1240 | 3 / 1640   | 3 / 1480   |
| h10 - mufa pod osłonę czujnika II (Ø)          | " / mm | 1/2 / 975  | 1/2 / 1015 | 1/2 / 1180 | 1/2 / 1020 | 1/2 / 1240 | 1/2 / 1640 | 1/2 / 1480 |
| h11 - woda kotłowa (Gw)                        | " / mm | 6/4 / 1165 | 6/4 / 1210 | 6/4 / 1410 | 6/4 / 1215 | 6/4 / 1485 | 3 / 1950   | 3 / 1755   |
| h12 - woda kotłowa (Gw)                        | " / mm | 6/4 / 1355 | 6/4 / 1400 | 6/4 / 1640 | 6/4 / 1410 | 6/4 / 1730 | 3 / 2260   | 3 / 2025   |
| h13 - mufa pod osłonę czujnika III (Ø)         | " / mm | 1/2 / 1355 | 1/2 / 1400 | 1/2 / 1640 | 1/2 / 1410 | 1/2 / 1730 | 1/2 / 2260 | 1/2 / 2025 |
| d - średnica wewnętrzna                        | mm     | 550        | 600        | 600        | 790        | 790        | 900        | 1100       |
| D - średnica zewnętrzna                        | mm     | 670        | 700        | 700        | 950        | 950        | 1100       | 1300       |
| L - wysokość                                   | mm     | 1615       | 1660       | 1925       | 1730       | 2050       | 2700       | 2500       |
| Izolacja                                       | mm     | 55         | 45         | 45         | 80         | 80         | 100        | 100        |
| Obudowa zewnętrzna                             | -      | skay       |            |            |            |            |            |            |
| Przyłącza hydrauliczne                         |        |            |            |            |            |            |            |            |
| Zasilanie woda kotłowej / powrót wody kotłowej | Gw     | 1 ½"       | 1 ½"       | 1 ½"       | 1 ½"       | 1 ½"       | 3"         | 3"         |
| Przyłącza pod czujnik lub termometr            | Gw     | ½"         | ½"         | ½"         | ½"         | ½"         | ½"         | ½"         |
| Przyłącza zasilania /powrotu węzownicy         | Gw     | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         |
| Spust wody                                     | Gw     | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1 ¼"       |
| Waga bez ocieplenia (pusty)                    | kg     | 97         | 131        | 149        | 162        | 186        | 274        | 306        |

\* Pojemność zbiornika po odjęciu węzownic.

## 4. Dane techniczne

### 4.13. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 z dwiema wężownicami



SG(B) 400-1000 z dwiema wężownicami

SG(B) 1500-2000 z dwiema wężownicami

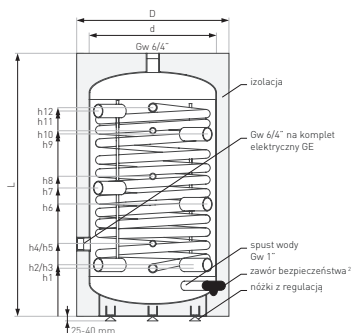
## 4.14. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 z dwiema węzownicami

| Typ SG(B)                                      | J.m.   | SG(B) 400  | SG(B) 500  | SG(B) 800  | SG(B) 1000 | SG(B) 1500 | SG(B) 2000 |
|------------------------------------------------|--------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Pojemność magazynowa *                         | l      | 361        | 433        | 688        | 835        | 1421       | 1960       |
| Maksymalna dopuszczalna temperatura            | °C     | 95         | 95         | 95         | 95         | 95         | 95         |
| Minimalna dopuszczalna temperatura             | °C     | 6          | 6          | 30         | 30         | 30         | 30         |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika    | bar    | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          | 3          |
| Maksymalne dopuszczalne ciśnienie węzownicy    | bar    | 16         | 16         | 16         | 16         | 16         | 16         |
| Powierzchnia węzownicy solamej                 | m²     | 1,8        | 2,5        | 3          | 3,5        | 4          | 4,5        |
| Powierzchnia węzownicy górnej                  | m²     | 1,4        | 1,4        | 1,8        | 2,1        | 2,5        | 2,7        |
| Wymiary                                        |        |            |            |            |            |            |            |
| h1 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 3 / 330    | 3 / 385    |
| h2 - powrót z węzownicy I (Gw)                 | " / mm | 1 / 250    | 1 / 250    | 1 / 250    | 1 / 250    | 1 / 330    | 1 / 385    |
| h3 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 6/4 / 250  | 3 / 330    | 3 / 385    |
| h4 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 445  | 6/4 / 485  | 6/4 / 435  | 6/4 / 500  | 3 / 705    | 3 / 660    |
| h5 - mufa pod osłonę czujnika I (Ø)            | " / mm | 1/2 / 565  | 1/2 / 645  | 1/2 / 570  | 1/2 / 570  | 1/2 / 915  | 1/2 / 800  |
| h6 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 635  | 6/4 / 715  | 6/4 / 620  | 6/4 / 740  | 3 / 1015   | 3 / 930    |
| h7 - woda kotłowa (Gw)                         | " / mm | 6/4 / 825  | 6/4 / 945  | 6/4 / 820  | 6/4 / 980  | 3 / 1325   | 3 / 1205   |
| h8 - zasilanie węzownicy I (Gw)                | " / mm | 1 / 800    | 1 / 1050   | 1 / 900    | 1 / 1100   | 1 / 1230   | 1 / 1285   |
| h9 - powrót z węzownicy II (Gw)                | " / mm | 1 / 1010   | 1 / 1150   | 1 / 1000   | 1 / 1200   | 1 / 1565   | 1 / 1415   |
| h10 - woda kotłowa (Gw)                        | " / mm | 6/4 / 1015 | 6/4 / 1180 | 6/4 / 1020 | 6/4 / 1240 | 3 / 1640   | 3 / 1480   |
| h11 - mufa pod osłonę czujnika II (Ø)          | " / mm | 1/2 / 1150 | 1/2 / 1300 | 1/2 / 1150 | 1/2 / 1350 | 1/2 / 1715 | 1/2 / 1565 |
| h12 - woda kotłowa (Gw)                        | " / mm | 6/4 / 1210 | 6/4 / 1410 | 6/4 / 1215 | 6/4 / 1485 | 3 / 1950   | 3 / 1755   |
| h13 - mufa pod osłonę czujnika III (Ø)         | " / mm | 1/2 / 1410 | 1/2 / 1550 | 1/2 / 1320 | 1/2 / 1640 | 1/2 / 2110 | 1/2 / 1885 |
| h14 - woda kotłowa (Gw)                        | " / mm | 6/4 / 1410 | 6/4 / 1640 | 6/4 / 1410 | 6/4 / 1730 | 3 / 2260   | 3 / 2025   |
| h15 - zasilanie węzownicy II (Gw)              | " / mm | 1 / 1420   | 1 / 1650   | 1 / 1420   | 1 / 1740   | 1 / 2260   | 1 / 2035   |
| d - średnica wewnętrzna                        | mm     | 600        | 600        | 790        | 790        | 900        | 1100       |
| D - średnica zewnętrzna                        | mm     | 700        | 700        | 950        | 950        | 1100       | 1300       |
| L - wysokość                                   | mm     | 1685       | 1925       | 1730       | 2050       | 2700       | 2500       |
| Izolacja                                       | mm     | 45         | 45         | 80         | 80         | 100        | 100        |
| Obudowa zewnętrzna                             | -      | skay       |            |            |            |            |            |
| Przyłącza hydrauliczne                         |        |            |            |            |            |            |            |
| Zasilanie woda kotłowej / powrót wody kotłowej | Gw     | 1 ½"       | 1 ½"       | 1 ½"       | 1 ½"       | 3"         | 3"         |
| Przyłącza pod czujnik lub termometr            | Gw     | ½"         | ½"         | ½"         | ½"         | ½"         | ½"         |
| Przyłącza zasilania /powrotu węzownicy         | Gw     | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         |
| Spust wody                                     | Gw     | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1"         | 1 ¼"       |
| Waga bez ocieplenia (pusty)                    | kg     | 145        | 177        | 205        | 238        | 338        | 372        |

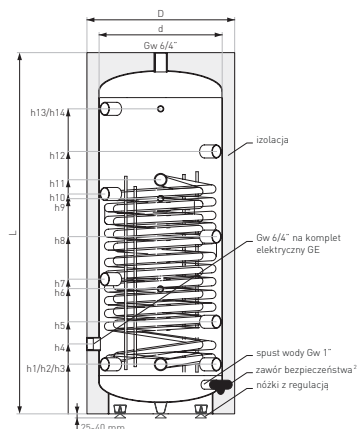
\* Pojemność zbiornika po odjęciu węzownic.

## 4. Dane techniczne

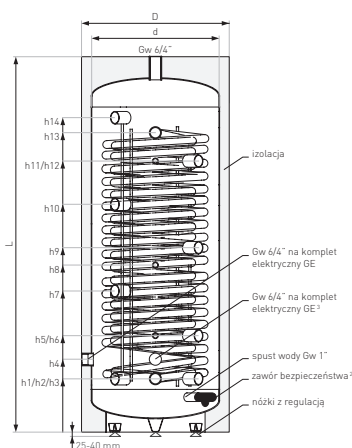
### 4.15. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 200, 250, 300, 400, 500 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną



SG(B) 200  
z maksymalnie dużą węzownicą spiralną



SG(B) 250-300  
z maksymalnie dużą węzownicą spiralną



SG(B) 400-500  
z maksymalnie dużą węzownicą spiralną

## 4.16. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 200, 250, 300, 400, 500 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną

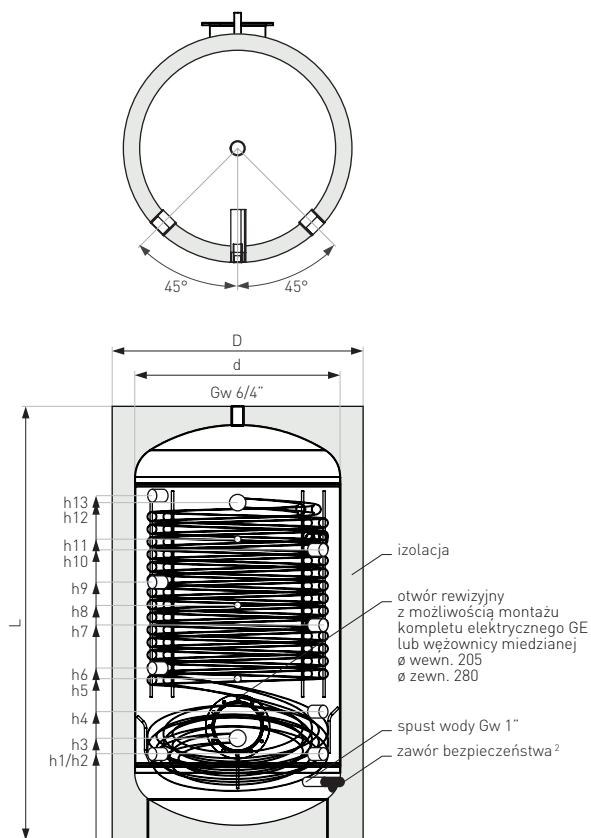
| specyfikacja                                                                      | j.m.              | SG(B) z maksymalnie dużą węzownicą spiralną |            |                          |                          |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------|------------|--------------------------|--------------------------|------------|
|                                                                                   |                   | 200                                         | 250        | 300                      | 400                      | 500        |
| pojemność magazynowa <sup>1</sup>                                                 | l                 | 202                                         | 243        | 290                      | 366                      | 459        |
| maksymalne ciśnienie pracy zbiornika                                              | MPa               | 0,3                                         | 0,3        | 0,3                      | 0,3                      | 0,3        |
| maksymalne ciśnienie pracy węzownicy                                              | MPa               | 1,6                                         | 1,6        | 1,6                      | 1,6                      | 1,6        |
| maksymalna temperatura pracy zbiornika                                            | °C                | 95                                          | 95         | 95                       | 95                       | 95         |
| minimalna temperatura pracy zbiornika                                             | °C                | 6                                           | 6          | 6                        | 6                        | 6          |
| maksymalna temperatura pracy węzownicy                                            | °C                | 110                                         | 110        | 110                      | 110                      | 110        |
| powierzchnia węzownicy                                                            | m <sup>2</sup>    | 2,0                                         | 2,9        | 3,6                      | 6,0                      | 7,5        |
| pojemność węzownicy                                                               | l                 | 14,0                                        | 24         | 29                       | 41,0                     | 47,9       |
| moc węzownicy (80/10/45°C)                                                        | kW                | 48                                          | 70         | 84                       | 114                      | 152        |
| moc węzownicy do pompy ciepła (50/10/45°C)                                        | kW                | 14                                          | 21         | 26                       | 37                       | 52         |
| zapotrzebowanie na wodę grzewczą c.o.                                             | m <sup>3</sup> /h | 3                                           | 3          | 3                        | 3                        | 3          |
| <b>przyłącza podgrzewaczy SG(B) 200 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną</b>     |                   |                                             |            |                          |                          |            |
| h1 - powrót z węzownicy (Gw)                                                      | " / mm            | 1 / 205                                     | -          | -                        | -                        | -          |
| h2 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | 6/4 / 220                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h3 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | 6/4 / 220                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h4 - komplet elektryczny GE (Gw)                                                  | " / mm            | 6/4 / 300                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h5 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                              | " / mm            | 1/2 / 300                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h6 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | 6/4 / 475                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h7 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | 6/4 / 555                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h8 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                              | " / mm            | 1/2 / 615                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h9 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | 6/4 / 785                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h10 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                             | " / mm            | 1/2 / 800                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h11 - woda kotłowa (Gw)                                                           | " / mm            | 6/4 / 885                                   | -          | -                        | -                        | -          |
| h12 - zasilanie węzownicy (Gw)                                                    | " / mm            | 1 / 900                                     | -          | -                        | -                        | -          |
| <b>przyłącza podgrzewaczy SG(B) 250-300 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną</b> |                   |                                             |            |                          |                          |            |
| h1 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | 6/4 / 220  | 6/4 / 220                | -                        | -          |
| h2 - powrót z węzownicy (Gw)                                                      | " / mm            | -                                           | 5/4 / 220  | 5/4 / 220                | -                        | -          |
| h3 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | 6/4 / 220  | 6/4 / 280                | -                        | -          |
| h4 - komplet elektryczny GE (Gw)                                                  | " / mm            | -                                           | 6/4 / 280  | 6/4 / 310                | -                        | -          |
| h5 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | 6/4 / 370  | 6/4 / 410                | -                        | -          |
| h6 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                              | " / mm            | -                                           | 1/2 / 470  | 1/2 / 555                | -                        | -          |
| h7 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | 6/4 / 520  | 6/4 / 600                | -                        | -          |
| h8 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | 6/4 / 670  | 6/4 / 785                | -                        | -          |
| h9 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                              | " / mm            | -                                           | 1/2 / 770  | 1/2 / 955                | -                        | -          |
| h10 - woda kotłowa (Gw)                                                           | " / mm            | -                                           | 6/4 / 820  | 6/4 / 975                | -                        | -          |
| h11 - zasilanie węzownicy (Gw)                                                    | " / mm            | -                                           | 5/4 / 1120 | 5/4 / 1335               | -                        | -          |
| h12 - woda kotłowa (Gw)                                                           | " / mm            | -                                           | 6/4 / 970  | 6/4 / 1165               | -                        | -          |
| h13 - woda kotłowa (Gw)                                                           | " / mm            | -                                           | 6/4 / 1020 | 6/4 / 1355               | -                        | -          |
| h14 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                             | " / mm            | -                                           | 1/2 / 1010 | 1/2 / 1355               | -                        | -          |
| <b>przyłącza podgrzewaczy SG(B) 400-500 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną</b> |                   |                                             |            |                          |                          |            |
| h1 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 250                | 6/4 / 265  |
| h2 - powrót z węzownicy (Gw)                                                      | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 5/4 / 250                | 5/4 / 275  |
| h3 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 250                | 6/4 / 265  |
| h4 - komplet elektryczny GE (Gw)                                                  | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 340                | 6/4 / 430  |
| h5 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                              | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 1/2 / 450                | 1/2 / 575  |
| h6 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 450                | 6/4 / 495  |
| h7 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 660                | 6/4 / 730  |
| h8 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                              | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 1/2 / 780                | 1/2 / 1015 |
| h9 - woda kotłowa (Gw)                                                            | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 910                | 6/4 / 950  |
| h10 - woda kotłowa (Gw)                                                           | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 1065               | 6/4 / 1195 |
| h11 - osłona czujnika / termometr (Ø)                                             | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 1/2 / 1265               | 1/2 / 1395 |
| h12 - woda kotłowa (Gw)                                                           | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 1265               | 6/4 / 1405 |
| h13 - zasilanie węzownicy (Gw)                                                    | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 5/4 / 1400               | 5/4 / 1545 |
| h14 - woda kotłowa (Gw)                                                           | " / mm            | -                                           | -          | -                        | 6/4 / 1470               | 6/4 / 1635 |
| <b>wymiary</b>                                                                    |                   |                                             |            |                          |                          |            |
| d - średnica wewnętrzna                                                           | mm                | 550                                         | 550        | 550                      | 600                      | 630        |
| D - średnica zewnętrzna                                                           | mm                | 670                                         | 670        | 670 / 750 <sup>2</sup>   | 700 / 855 <sup>2</sup>   | 750        |
| L - wysokość                                                                      | mm                | 1140                                        | 1380       | 1615 / 1635 <sup>2</sup> | 1750 / 1770 <sup>2</sup> | 1950       |
| waga netto                                                                        | kg                | 95                                          | 130        | 145                      | 210                      | 245        |

<sup>1</sup> Pojemność zbiornika po odjęciu węzownicy.

<sup>2</sup> Zbiornik w klasie A.

## 4. Dane techniczne

### 4.17. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 800-1000 z maksymalnie dużą węzownicą spiralną



SG(B) 800-1000  
z maksymalnie dużą węzownicą spiralną

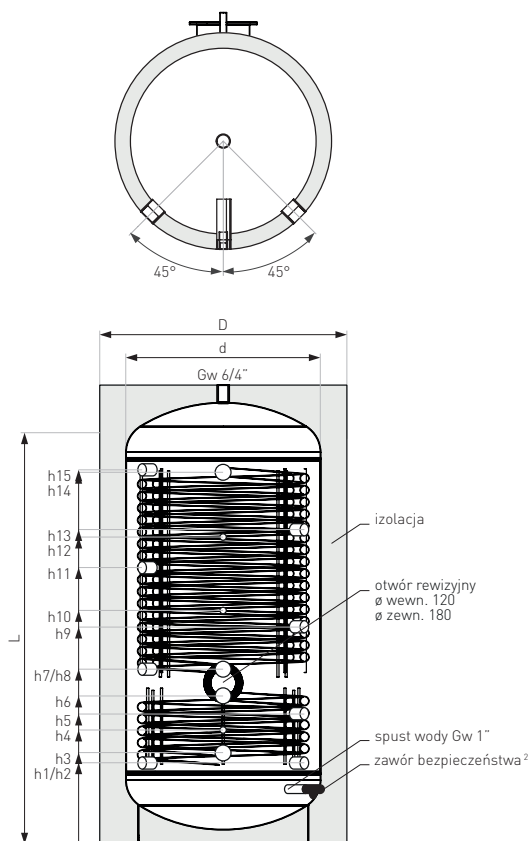
## 4.18. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 800-1000 z maksymalnie dużą wężownicą spiralną

| specyfikacja                               | j.m.              | SG(B) z maksymalnie dużą wężownicą spiralną |            |
|--------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------|------------|
|                                            |                   | 800                                         | 1000       |
| pojemność magazynowa*                      | l                 | 910                                         | 1015       |
| maksymalne ciśnienie pracy zbiornika       | MPa               | 0,3                                         | 0,3        |
| maksymalne ciśnienie pracy wężownicy       | MPa               | 1,6                                         | 1,6        |
| maksymalna temperatura pracy zbiornika     | °C                | 95                                          | 95         |
| minimalna temperatura pracy zbiornika      | °C                | 30                                          | 30         |
| maksymalna temperatura pracy wężownicy     | °C                | 110                                         | 110        |
| powierzchnia wężownicy                     | m <sup>2</sup>    | 9,0                                         | 12,0       |
| pojemność wężownicy                        | l                 | 76,0                                        | 101,0      |
| moc wężownicy (80/10/45°C)                 | kW                | 182                                         | 240        |
| moc wężownicy do pompy ciepła (50/10/45°C) | kW                | 62                                          | 80         |
| zapotrzebowanie na wodę grzewczą c.o.      | m <sup>3</sup> /h | 3                                           | 3          |
| przyłącza                                  |                   |                                             |            |
| h1 - woda kotłowa (Gw)                     | " / mm            | 6/4 / 375                                   | 6/4 / 375  |
| h2 - woda kotłowa (Gw)                     | " / mm            | 6/4 / 375                                   | 6/4 / 375  |
| h3 - powrót z wężownicy (Gw)               | " / mm            | 2 / 445                                     | 2 / 445    |
| h4 - woda kotłowa (Gw)                     | " / mm            | 6/4 / 565                                   | 6/4 / 600  |
| h5 - osłona czujnika / termometr (Ø)       | " / mm            | 1/2 / 705                                   | 1/2 / 705  |
| h6 - woda kotłowa (Gw)                     | " / mm            | 6/4 / 755                                   | 6/4 / 825  |
| h7 - woda kotłowa (Gw)                     | " / mm            | 6/4 / 940                                   | 6/4 / 1000 |
| h8 - osłona czujnika / termometr (Ø)       | " / mm            | 1/2 / 1025                                  | 1/2 / 1050 |
| h9 - woda kotłowa (Gw)                     | " / mm            | 6/4 / 1130                                  | 6/4 / 1275 |
| h10 - woda kotłowa (Gw)                    | " / mm            | 6/4 / 1315                                  | 6/4 / 1450 |
| h11 - osłona czujnika / termometr (Ø)      | " / mm            | 1/2 / 1325                                  | 1/2 / 1525 |
| h12 - zasilanie wężownicy (Gw)             | " / mm            | 2 / 1475                                    | 2 / 1695   |
| h13 - woda kotłowa (Gw)                    | " / mm            | 6/4 / 1505                                  | 6/4 / 1725 |
| wymiary                                    |                   |                                             |            |
| d - średnica wewnętrzna                    | mm                | 900                                         | 900        |
| D - średnica zewnętrzna                    | mm                | 1060                                        | 1060       |
| L - wysokość                               | mm                | 1935                                        | 2135       |
| waga netto                                 | kg                | 390                                         | 450        |

\* Pojemność zbiornika po odjęciu wężownicy.

## 4. Dane techniczne

### 4.19. Schemat zbiorników buforowych SG(B) 800-1000 z dwiema maksymalnie dużymi wężownicami spiralnymi



SG(B) 800-1000  
z dwiema maksymalnie dużymi wężownicami spiralnymi

## 4.20. Parametry techniczne zbiorników buforowych SG(B) 800-1000 z dwiema maksymalnie dużymi węzownicami spiralnymi

| specyfikacja                                                    | j.m.              | SG(B) z dwiema maksymalnie dużymi węzownicami spiralnymi |              |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------|--------------|
|                                                                 |                   | 800                                                      | 1000         |
| pojemność magazynowa*                                           | l                 | 903                                                      | 1015         |
| maksymalne ciśnienie pracy zbiornika                            | MPa               | 0,3                                                      | 0,3          |
| maksymalne ciśnienie pracy węzownicy                            | MPa               | 0,6                                                      | 0,6          |
| maksymalna temperatura pracy zbiornika                          | °C                | 95                                                       | 95           |
| minimalna temperatura pracy zbiornika                           | °C                | 30                                                       | 30           |
| maksymalna temperatura pracy węzownicy                          | °C                | 110                                                      | 110          |
| powierzchnia węzownicy kolektorów słonecznych / do pompy ciepła | m <sup>2</sup>    | 7,5 / 2,0                                                | 9,0 / 3,0    |
| pojemność węzownicy kolektorów słonecznych / do pompy ciepła    | l                 | 64,0 / 17,0                                              | 76,0 / 26,0  |
| moc węzownicy do kol. słon. (80/10/45°C)                        | kW                | 152,0 / 64,0                                             | 182,0 / 71,5 |
| moc węzownicy do pompy ciepła (50/10/45°C)                      | kW                | 52,0 / 14,0                                              | 62,0 / 22,0  |
| zapotrzebowanie na wodę grzewczą c.o.                           | m <sup>3</sup> /h | 3                                                        | 3            |
| przyłącza                                                       |                   |                                                          |              |
| h1 - woda kotłowa (Gw)                                          | " / mm            | 6/4 / 375                                                | 6/4 / 375    |
| h2 - woda kotłowa (Gw)                                          | " / mm            | 6/4 / 375                                                | 6/4 / 375    |
| h3 - powrót z węzownicy (Gw)                                    | " / mm            | 2 / 385                                                  | 2 / 385      |
| h4 - osłona czujnika / termometr (Ø)                            | " / mm            | 1/2 / 510                                                | 1/2 / 525    |
| h5 - woda kotłowa (Gw)                                          | " / mm            | 6/4 / 565                                                | 6/4 / 600    |
| h6 - zasilanie węzownicy (Gw)                                   | " / mm            | 2 / 630                                                  | 2 / 685      |
| h7 - woda kotłowa (Gw)                                          | " / mm            | 6/4 / 755                                                | 6/4 / 825    |
| h8 - powrót z węzownicy (Gw)                                    | " / mm            | 2 / 755                                                  | 2 / 805      |
| h9 - woda kotłowa (Gw)                                          | " / mm            | 6/4 / 940                                                | 6/4 / 1000   |
| h10 - osłona czujnika / termometr (Ø)                           | " / mm            | 1/2 / 955                                                | 1/2 / 1075   |
| h11 - woda kotłowa (Gw)                                         | " / mm            | 6/4 / 1130                                               | 6/4 / 1275   |
| h12 - osłona czujnika / termometr (Ø)                           | " / mm            | 1/2 / 1295                                               | 1/2 / 1415   |
| h13 - woda kotłowa (Gw)                                         | " / mm            | 6/4 / 1315                                               | 6/4 / 1450   |
| h14 - zasilanie węzownicy (Gw)                                  | " / mm            | 2 / 1495                                                 | 2 / 1715     |
| h15 - woda kotłowa (Gw)                                         | " / mm            | 6/4 / 1505                                               | 6/4 / 1725   |
| wymiary                                                         |                   |                                                          |              |
| d - średnica wewnętrzna                                         | mm                | 900                                                      | 900          |
| D - średnica zewnętrzna                                         | mm                | 1060                                                     | 1060         |
| L - wysokość                                                    | mm                | 1935                                                     | 2135         |
| waga netto                                                      | kg                | 395                                                      | 440          |

\* Pojemność zbiornika po odjęciu węzownic.

# 5. Karty produktów

## 5. Karty produktów (według Rozporządzenia UE nr 812/2013, 814/2013)

### 5.1. SG(B) bez węźownicy wiszące

|   |                                       |          |          |          |           |           |           |
|---|---------------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| 1 | PL - Nazwa dostawcy lub znak towarowy | Galmet   |          |          |           |           |           |
| 2 | PL - Identyfikator modelu dostawcy    | SG(B) 40 | SG(B) 60 | SG(B) 80 | SG(B) 100 | SG(B) 120 | SG(B) 140 |
| 3 | PL - Klasa efektywności energetycznej | C        | C        | C        | C         | C         | C         |
| 4 | PL - Straty stojowe [W]               | 50       | 56       | 61       | 66        | 72        | 75        |
| 5 | PL - Pojemność magazynowa [L]         | 40       | 63       | 75       | 106       | 118       | 136       |

### 5.2. SG(B) bez węźownicy

|   |                                       |                   |                   |                   |                   |                   |                 |                  |                  |                  |
|---|---------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| 1 | PL - Nazwa dostawcy lub znak towarowy | Galmet            |                   |                   |                   |                   |                 |                  |                  |                  |
| 2 | PL - Identyfikator modelu dostawcy    | SG(B) 100 poliur. | SG(B) 200 poliur. | SG(B) 300 poliur. | SG(B) 400 poliur. | SG(B) 500 poliur. | SG(B) 800 rozb. | SG(B) 1000 rozb. | SG(B) 1500 rozb. | SG(B) 2000 rozb. |
| 3 | PL - Klasa efektywności energetycznej | B                 | B                 | B                 | C                 | C                 | C               | C                | C                | C                |
| 4 | PL - Straty stojowe [W]               | 36                | 60                | 65                | 93                | 98                | 111             | 133              | 155              | 186              |
| 5 | PL - Pojemność magazynowa [L]         | 107               | 223               | 322               | 396               | 467               | 728             | 883              | 1479             | 2023             |

### 5.3. SG(B) z 1 węźownicą

|   |                                       |                      |                      |                      |                      |                    |                     |                     |                     |
|---|---------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 1 | PL - Nazwa dostawcy lub znak towarowy | Galmet               |                      |                      |                      |                    |                     |                     |                     |
| 2 | PL - Identyfikator modelu dostawcy    | SG(B) 200 poliur. 1w | SG(B) 300 poliur. 1w | SG(B) 400 poliur. 1w | SG(B) 500 poliur. 1w | SG(B) 800 rozb. 1w | SG(B) 1000 rozb. 1w | SG(B) 1500 rozb. 1w | SG(B) 2000 rozb. 1w |
| 3 | PL - Klasa efektywności energetycznej | B                    | B                    | C                    | C                    | C                  | C                   | C                   | C                   |
| 4 | PL - Straty postojowe [W]             | 60                   | 65                   | 93                   | 98                   | 111                | 133                 | 155                 | 186                 |
| 5 | PL - Pojemność magazynowa [L]         | 212                  | 311                  | 372                  | 444                  | 702                | 853                 | 1444                | 1985                |

### 5.4. SG(B) z 2 węźownicami

|   |                                       |                      |                      |                    |                     |                     |                     |
|---|---------------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 1 | PL - Nazwa dostawcy lub znak towarowy | Galmet               |                      |                    |                     |                     |                     |
| 2 | PL - Identyfikator modelu dostawcy    | SG(B) 400 poliur. 2w | SG(B) 500 poliur. 2w | SG(B) 800 rozb. 2w | SG(B) 1000 rozb. 2w | SG(B) 1500 rozb. 2w | SG(B) 2000 rozb. 2w |
| 3 | PL - Klasa efektywności energetycznej | C                    | C                    | C                  | C                   | C                   | C                   |
| 4 | PL - Straty postojowe [W]             | 93                   | 98                   | 111                | 133                 | 155                 | 186                 |
| 5 | PL - Pojemność magazynowa [L]         | 361                  | 433                  | 688                | 835                 | 1421                | 1960                |

### 5.5. SG(B) z maksymalnie dużą węźownicą spiralną

| 1 | PL - Nazwa dostawcy lub znak towarowy | Galmet                                    |                                           |                                           |                                                   |                                           |                                                   |                                           |                                         |                                          |
|---|---------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| 2 | PL - Identyfikator modelu dostawcy    | SG(B) 200 poliur. z maks. dużą węź. spir. | SG(B) 250 poliur. z maks. dużą węź. spir. | SG(B) 300 poliur. z maks. dużą węź. spir. | SG(B) 300 poliur. z maks. dużą węź. spir. klasa A | SG(B) 400 poliur. z maks. dużą węź. spir. | SG(B) 400 poliur. z maks. dużą węź. spir. klasa A | SG(B) 500 poliur. z maks. dużą węź. spir. | SG(B) 800 rozb. z maks. dużą węź. spir. | SG(B) 1000 rozb. z maks. dużą węź. spir. |
| 3 | PL - Klasa efektywności energetycznej | B                                         | B                                         | B                                         | A                                                 | C                                         | A                                                 | B                                         | C                                       | C                                        |
| 4 | PL - Straty postojowe [W]             | 60                                        | 63                                        | 67                                        | 49                                                | 93                                        | 52                                                | 82                                        | 125                                     | 138                                      |
| 5 | PL - Pojemność magazynowa [L]         | 202                                       | 236                                       | 290                                       | 290                                               | 366                                       | 366                                               | 459                                       | 910                                     | 1015                                     |

### 5.5. SG(B) z 2 maksymalnie dużymi węźownicami spiralnymi

| 1 | PL - Nazwa dostawcy lub znak towarowy | Galmet                                                        |                                                                |
|---|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 2 | PL - Identyfikator modelu dostawcy    | SG(B) 800 rozb. z 2 maksymalnie dużymi węźownicami spiralnymi | SG(B) 1000 rozb. z 2 maksymalnie dużymi węźownicami spiralnymi |
| 3 | PL - Klasa efektywności energetycznej | C                                                             | C                                                              |
| 4 | PL - Straty postojowe [W]             | 125                                                           | 138                                                            |
| 5 | PL - Pojemność magazynowa [L]         | 903                                                           | 1015                                                           |





„Galmet Sp. z o.o.” Sp. K.  
48-100 Głubczyce,  
ul. Raciborska 36  
tel.: +48 77 403 45 00  
fax: +48 77 403 45 99

serwis: +48 77 403 45 30  
[serwis@galmet.com.pl](mailto:serwis@galmet.com.pl)

pomoc techniczna: +48 77 403 45 64  
[zbiorniki@galmet.com.pl](mailto:zbiorniki@galmet.com.pl)

15/05/2026 © „Galmet Sp. z o.o.” Sp. K.

[www.galmet.com.pl](http://www.galmet.com.pl)